

**INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ**



7851

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Fertilizers and soil conditioners — Classification

First edition — 1983-10-01

Matières fertilisantes — Classification

Première édition — 1983-10-01

Удобрения и почвоулучшающие вещества — Классификация

Первое издание — 1983-10-01

UDC/CDU/УДК 631.8 : 001.4

Ref. No./Réf. no : ISO 7851-1983 (E/F/R)

Ссылка № : ИСО 7851-1983 (А/Ф/Р)

Descriptors : fertilizers, classification, definitions. / Descripteurs : engrais, classification, définition. / Дескрипторы : удобрения, классификация, определения.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been authorized has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 7851 was developed by Technical Committee ISO/TC 134, *Fertilizers and soil conditioners*, and was circulated to the member bodies in February 1982.

It has been approved by the member bodies of the following countries :

Austria	Hungary	Norway
Brazil	India	Poland
Bulgaria	Israel	Portugal
China	Italy	Romania
Czechoslovakia	Kenya	South Africa, Rep. of
Egypt, Arab Rep. of	Korea, Rep. of	Sri Lanka
France	Netherlands	United Kingdom
Germany, F.R.	New Zealand	USSR

The member body of the following country expressed disapproval of the document on technical grounds :

USA

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 7851 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 134, *Fertilisants*, et a été soumise aux comités membres en février 1982.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Afrique du Sud, Rép. d'	France	Pays-Bas
Allemagne, R.F.	Hongrie	Pologne
Autriche	Inde	Portugal
Brésil	Israël	Roumanie
Bulgarie	Italie	Royaume-Uni
Chine	Kenya	Sri Lanka
Corée, Rép. de	Norvège	Tchécoslovaquie
Égypte, Rép. arabe d'	Nouvelle-Zelande	URSS

Le comité membre du pays suivant l'a désapprouvée pour des raisons techniques :

USA

Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Деятельность по разработке Международных Стандартов проводится техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на одобрение перед их утверждением Советом ИСО в качестве Международных Стандартов.

Международный Стандарт ИСО 7851 был разработан Техническим комитетом ИСО/ТК 134, Удобрения и почвоулучшающие вещества и разослан комитетам-членам в феврале 1982 года.

Он был одобрен комитетами-членами следующих стран :

Австрии	Китая	СССР
Болгарии	Корейской Республики	Федеративной
Бразилии	Нидерландов	Республики Германии
Венгрии	Новой Зеландии	Франции
Египта	Норвегии	Чехословакии
Израиля	Польши	Шри Ланка
Индии	Португалии	Южно-Африканской
Италии	Румынии	Республики
Кении	Соединенного Королевства	

Документ был отклонен по техническим причинам комитетом-членом следующей страны :

США

Fertilizers and soil conditioners — Classification

Scope and field of application

This International Standard establishes a classification system for fertilizers and soil conditioners.

The classification scheme includes an explanation of the meaning of each heading and clearly assigns each fertilizer or soil conditioner to an appropriate group whilst recognizing that a few fertilizers or soil conditioners may be classified differently in some countries.

The limits for nutrient contents which determine each class may be subject to national legislation.

Owing to historical and legislative differences between countries, this International Standard uses, in the definitions, terms only and not chemical symbols to denote nutrients. This avoids ambiguity between the elemental or oxide forms and leaves each country free to declare nutrient contents according to national requirements.

Reference

ISO 8157, *Fertilizers and soil conditioners — Vocabulary*.¹⁾

Definitions

For the purpose of this International Standard, the definitions given in ISO 8157 apply.

Matières fertilisantes — Classification

Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale établit un système de classification des matières fertilisantes.

Le tableau de classification est accompagné de la signification de chaque titre et range sans ambiguïté chaque matière fertilisante dans un groupe approprié tout en reconnaissant que certaines matières fertilisantes peuvent être classées différemment selon les pays.

Les limites des teneurs en éléments fertilisants déterminant chaque classe sont du ressort des réglementations nationales.

Compte tenu des différences historiques et réglementaires entre les pays, la présente Norme internationale utilise dans les définitions seulement les termes et non les symboles chimiques pour désigner les éléments. Cela évite l'ambiguïté entre la forme élément ou oxyde, et laisse chaque pays libre de déclarer la teneur en élément fertilisant selon sa réglementation nationale.

Référence

ISO 8157, *Matières fertilisantes — Vocabulary*.¹⁾

Définitions

Dans le cadre de la présente Norme internationale, les définitions données dans l'ISO 8157 sont applicables.

Удобрения и почвоулучшающие вещества — Классификация

Объект и область применения

Настоящий Международный Стандарт устанавливает систему классификации удобрений и почвоулучшающих веществ.

В схему классификации включено значение каждого заглавия и она определяет недвусмысленно место каждого удобрения или почвоулучшающего вещества в соответствующей группе. Вместе с этим признается, что некоторые удобрения могут быть классифицированы иными способами в различных странах.

Пределы для содержания питательных элементов, которые определяют каждый класс, являются предметом национальных регламентов.

Принимая во внимание исторические и регламентационные различия между отдельными странами, настоящий Международный Стандарт использует в определениях только термины, а не химические знаки для обозначения питательных элементов. Этим избегается двусмысленность между формами „элемент“ и „окись“ и каждая страна сохраняет за собой право гарантировать содержание питательных элементов согласно национальным регламентам.

Ссылка

ISO 8157, Удобрения и почвоулучшающие вещества — Словарь.¹⁾

Определения

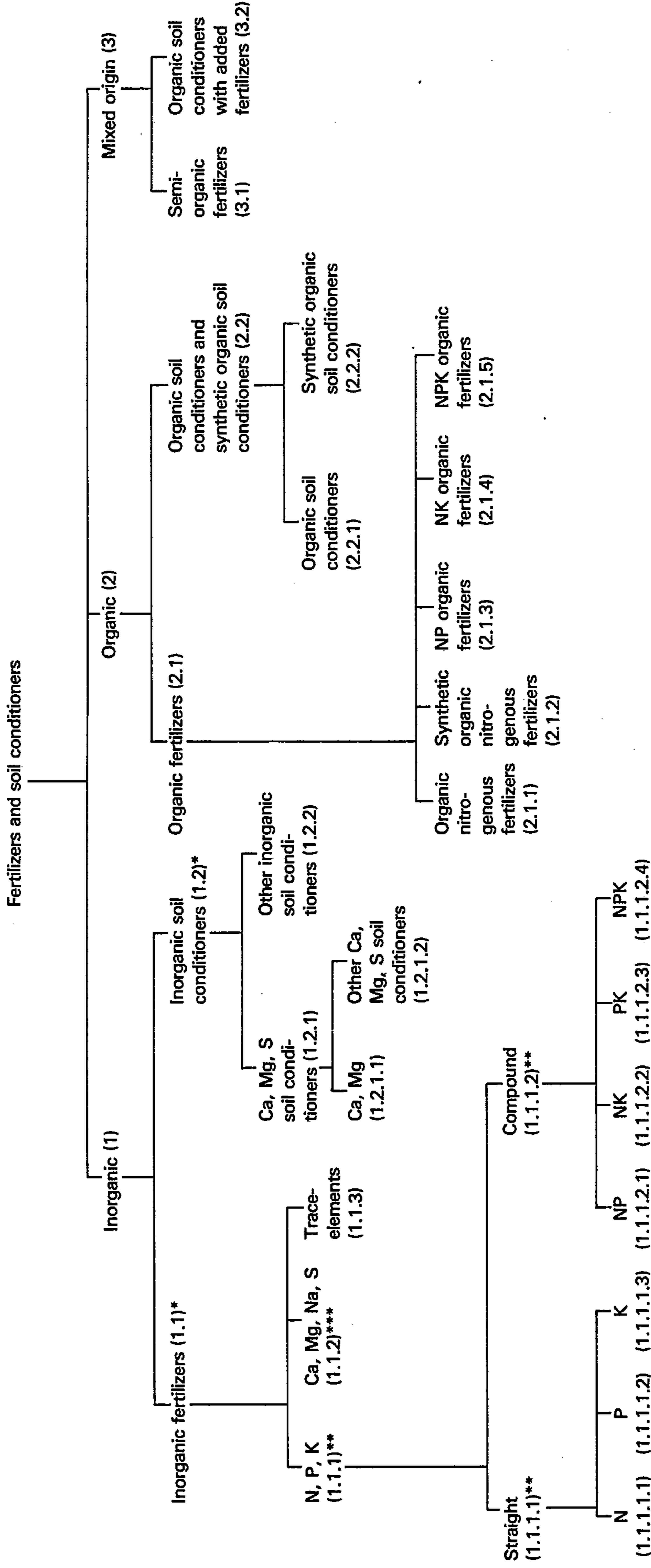
В настоящем Международном Стандарте применяются определения, данные в ISO 8157.

1) At present at the stage of draft.

1) Actuellement au stade de projet.

1) В настоящее время в стадии проекта.

Classification scheme for fertilizers and soil conditioners

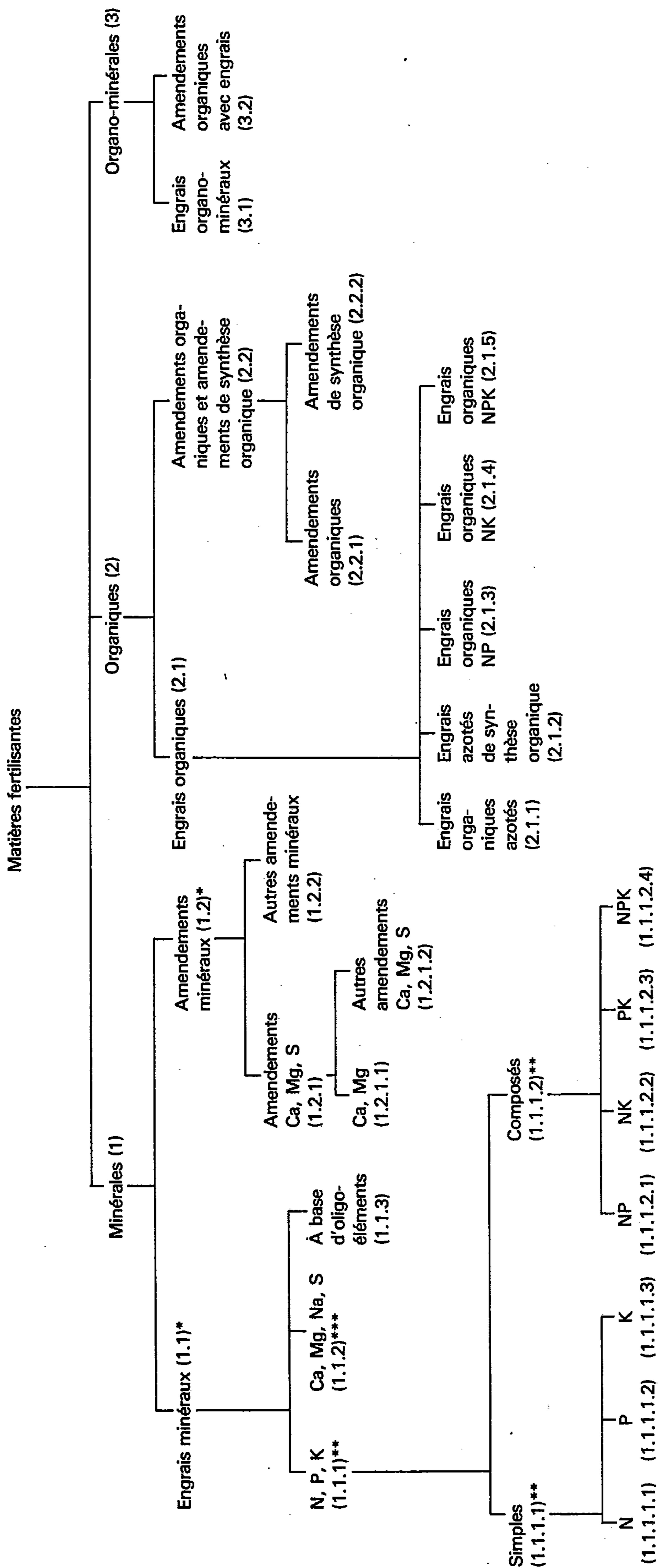


* Within the inorganic category, mixtures of fertilizers (1.1) and soil conditioners (1.2) are possible. In some countries, they are termed inorganic soil conditioners/fertilizers.

** The products classified under 1.1.1 may contain the elements calcium, magnesium, sodium, sulfur and trace elements. In so far as national regulations permit, the classification of these products is not qualified, but their denomination is followed by "with ..." or "with added ...".

*** The products classified under 1.1.2 may contain trace elements. In so far as national regulations permit, the classification of these products is not qualified, but their denomination is followed by "with ..." or "with added ...".

Tableau de classification des matières fertilisantes



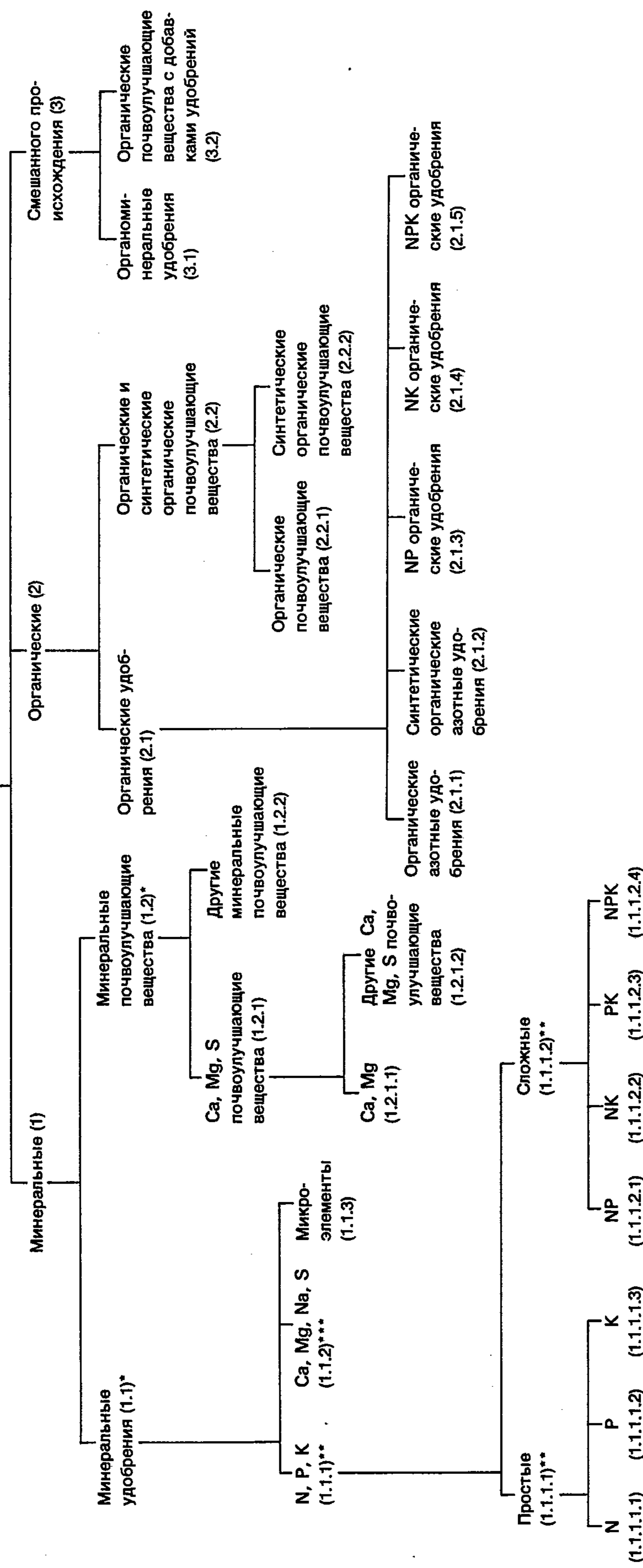
* Dans la catégorie des matières fertilisantes minérales, les mélanges d'engrais (1.1) et d'amendements (1.2) sont possibles. Dans certains pays, ils sont dénommés amendements minéraux/engrais.

** Les produits répertoriés sous 1.1.1 peuvent contenir des éléments calcium, magnésium, sodium, soufre et oligo-éléments. Pour autant que les réglementations nationales le permettent, la classification de ces produits n'est pas modifiée, mais leur dénomination est suivie de « avec ... » ou « additionné de ... ».

*** Les produits répertoriés sous 1.1.2 peuvent contenir des oligo-éléments. Pour autant que les réglementations nationales le permettent, la classification de ces produits n'est pas modifiée, mais leur dénomination est suivie de « avec ... » ou « additionné de ... ».

Схема классификации удобрений и почвоулучшающих веществ

Удобрения и почвоулучшающие вещества



* В категории минеральных удобрений возможно смешивание удобрений (1.1) с почвоулучшающими веществами (1.2). В некоторых странах эти смеси носят название „почвоулучшающие вещества/удобрения“.

** Продукты, классифицированные под номером 1.1.1 могут содержать кальций, магний, натрий, серу и микроэлементы. Если допускает национальное законодательство, классификация этих продуктов остается той же самой, но с указанием „с . . .“ или „с добавкой . . .“.

*** Продукты, классифицированные под номером 1.1.2 могут содержать микроэлементы. Если допускает национальное законодательство, классификация этих продуктов остается той же самой, но с указанием „с . . .“ или „с добавкой“.

Classification

1 Inorganic fertilizers and soil conditioners

1.1 inorganic fertilizers: Fertilizers in which the declared nutrients are as inorganic salts obtained by extraction and/or by industrial physical and/or chemical processes.

NOTE — Sulfur, calcium cyanamide, urea and its condensation and association products, and bone superphosphate may, by convention, be classed as inorganic fertilizers.

1.1.1 N, P, K fertilizers

1.1.1.1 Straight N, P, K fertilizers

1.1.1.1.1 straight nitrogenous fertilizers (N): Fertilizers which have a declarable nitrogen content and which may contain other elements, but which do not have declarable phosphorus and/or potassium contents.

1.1.1.1.2 straight phosphatic fertilizers (P): Fertilizers which have a declarable phosphorus content and which may contain other elements, but which do not have declarable nitrogen and/or potassium contents.

1.1.1.1.3 straight potassic fertilizers (K): Fertilizers which have a declarable potassium content and which may contain other elements, but which do not have declarable nitrogen and/or phosphorus contents.

1.1.1.2 Compound N, P, K fertilizers

1.1.1.2.1 NP compound fertilizers: Fertilizers which have declarable nitrogen and phosphorus contents and which may contain other elements, but which do not have a declarable potassium content.

1.1.1.2.2 NK compound fertilizers: Fertilizers which have declarable nitrogen and potassium contents and which may contain other elements, but which do not have a declarable phosphorus content.

Classification

Matières fertilisantes minérales

engrais minéraux: Engrais dont les éléments fertilisants déclarés sont à l'état de sels minéraux obtenus par extraction et/ou par des procédés industriels physiques et/ou chimiques.

NOTE — Le soufre, la cyanamide calcique, l'urée et ses produits de condensation et d'association, et le superphosphate d'os, peuvent par convention être classés dans les engrais minéraux.

Engrais N, P, K

Engrais simples N, P, K

engrais simples azotés (N): Engrais qui contiennent de l'azote en quantité déclarable et qui peuvent contenir d'autres éléments, mais n'ont de teneur déclarable ni en phosphore ni en potassium.

engrais simples phosphatés (P): Engrais qui contiennent du phosphore en quantité déclarable et qui peuvent contenir d'autres éléments, mais n'ont de teneur déclarable ni en azote ni en potassium.

engrais simples potassiques (K): Engrais qui contiennent du potassium en quantité déclarable et qui peuvent contenir d'autres éléments, mais n'ont de teneur déclarable ni en azote ni en phosphore.

Engrais composés N, P, K

engrais composés NP: Engrais qui contiennent de l'azote et du phosphore en quantité déclarable et qui peuvent contenir d'autres éléments, mais n'ont pas de teneur déclarable en potassium.

engrais composés NK: Engrais qui contiennent de l'azote et du potassium en quantité déclarable et qui peuvent contenir d'autres éléments, mais n'ont pas de teneur déclarable en phosphore.

Классификация

Минеральные удобрения и почвоулучшающие вещества

минеральные удобрения: Удобрения, в которых гарантированные питательные элементы находятся в виде неорганических соединений, ископаемых или полученных путем промышленного физического или химического процесса или обоими способами.

ПРИМЕЧАНИЕ — Сера, цианамид кальция, мочевина и ее продукты конденсации и ассоциации, а также суперфосфат костей, обычно могут быть классифицированы как минеральные удобрения.

N, P, K удобрения

Простые N, P, K удобрения

простые азотные удобрения (N): Удобрения, содержащие азот в гарантированном количестве, а также другие элементы, но фосфор или калий в негарантируемом количестве.

простые фосфорные удобрения (P): Удобрения, содержащие фосфор в гарантированном количестве, а также другие элементы, но азот или калий в негарантируемом количестве.

простые калийные удобрения (K): Удобрения, содержащие калий в гарантированном количестве, а также другие элементы, но азот или фосфор в негарантируемом количестве.

сложные N,P,K удобрения

сложные NP удобрения: Удобрения, содержащие азот и фосфор в гарантированном количестве, а также другие элементы, но калий в негарантируемом количестве.

сложные NK удобрения: Удобрения, содержащие азот и калий в гарантированном количестве, а также другие элементы, но фосфор в негарантируемом количестве.

ISO 7851-1983 (E/F/R)
ИСО 7851-1983 (А/Ф/Р)

1.1.1.2.3 PK compound fertilizers: Fertilizers which have declarable phosphorus and potassium contents and which may contain other elements, but which do not have a declarable nitrogen content.

engrais composés PK : Engrais qui contiennent du phosphore et du potassium en quantité déclarable et qui peuvent contenir d'autres éléments, mais n'ont pas de teneur déclarable en azote.

сложные РК удобрения: Удобрения содержащие фосфор и калий в гарантированном количестве, а также другие элементы, но азот в негарантируемом количестве.

1.1.1.2.4 NPK compound fertilizers: Fertilizers which have declarable nitrogen, phosphorus and potassium contents and which may contain other elements.

engrais composés NPK : Engrais qui contiennent de l'azote, du phosphore et du potassium en quantité déclarable et qui peuvent contenir d'autres éléments.

сложные NPK удобрения: Удобрения, содержащие азот, фосфор и калий в гарантированном количестве, а также другие элементы.

1.1.2 Ca, Mg, Na, S fertilizers: Fertilizers which contain one or more of the elements calcium, magnesium, sodium and sulfur and which do not have declarable nitrogen, phosphorus or potassium contents and are, therefore, not classified as straight or compound N, P, K fertilizers.

engrais Ca, Mg, Na, S : Engrais qui contiennent un ou plusieurs éléments calcium, magnésium, sodium, soufre et qui, n'ayant pas de teneur déclarable en azote, phosphore ou potassium, ne sont pas classés dans les engrais N, P, K simples ou composés.

Ca, Mg, Na, S удобрения: Удобрения, содержащие один или более элементов кальция, магния, натрия, серы, не содержащие азот, фосфор или калий в гарантированном количестве; поэтому они не классифицируются как простые или сложные N, P, K удобрения.

These products differ from Ca, Mg, S soil conditioners in that their principal function is the nutrition of plants.

Ces produits diffèrent des amendements Ca, Mg, S par une fonction principale qui est la nutrition des plantes.

Эти продукты отличаются от Ca, Mg, S почвоулучшающих веществ, т.к. их основной функцией является питание растений.

1.1.3 trace element fertilizers: Fertilizers which have declarable contents of one or more trace elements, but which do not have declarable nitrogen, phosphorus, potassium, calcium, magnesium, sodium or sulfur contents.

engrais à base d'oligo-éléments : Engrais qui ont une teneur déclarable en un ou plusieurs oligo-éléments, mais n'ont pas de teneur déclarable en azote, phosphore, potassium, calcium, magnésium, sodium ou soufre.

удобрения с микроэлементами: Удобрения, содержащие один или более микроэлементов в гарантированном количестве, но азот, фосфор, калий, кальций, магний или серу в негарантируемом количестве.

1.2 inorganic soil conditioners: Soil conditioners which do not contain organic matter and which do not have declarable nitrogen, phosphorus, potassium or trace element contents.

amendements minéraux : Amendements sans matière organique et sans teneur déclarable en azote, phosphore, potassium ou oligo-éléments.

минеральные почвоулучшающие вещества: Почвоулучшающие вещества, не содержащие органическое вещество и не имеющие гарантированного количества азота, фосфора, калия или микроэлементов.

1.2.1 Ca, Mg, S soil conditioners

Amendements Ca, Mg, S

Ca, Mg, S почвоулучшающие вещества

1.2.1.1 liming materials (Ca, Mg): Inorganic soil conditioners containing one or both of the elements calcium and magnesium, generally in the form of the oxide, hydroxide or carbonate, intended principally to maintain or raise the pH of the soil.

amendements calciques et magnésiens (Ca, Mg): Amendements minéraux qui contiennent l'un ou les deux éléments calcium et magnésium généralement sous forme d'oxyde, d'hydroxyde ou de carbonate, destinés principalement à maintenir ou à éléver le pH du sol.

известковые материалы (Ca, Mg): Минеральные почвоулучшающие вещества, содержащие один или оба элемента (Ca, Mg), главным образом в форме окисей, гидроокисей и карбонатов, предназначенных для поддержания и улучшения pH почвы.

They do not have declarable nitrogen, phosphorus or potassium contents.

Ils n'ont pas de teneur déclarable en azote, phosphore ou potassium.

Они не содержат азот, фосфор или калий в гарантированном количестве.

1.2.1.2 other Ca, Mg, S soil conditioners: Soil conditioners, for example gypsum or sulfur.

autres amendements Ca, Mg, S : Amendements tels que, par exemple, gypse ou soufre.

другие Ca, Mg, S почвоулучшающие вещества: Почвоулучшающие вещества, как например, гипс, сера.

1.2.2 other inorganic soil conditioners: Soil conditioners, for example sand or synthetic products.

autres amendements minéraux : Amendements tels que, par exemple, sable ou produits de synthèse.

другие минеральные почвоулучшающие вещества: Почвоулучшающие вещества, как например, песок, синтетические продукты.

2 Organic fertilizers and soil conditioners

2.1 organic fertilizers: Organic materials, generally of vegetable and/or animal origin, added to the soil specifically for the nutrition of plants, and generally containing nitrogen of vegetable and/or animal origin.

2.1.1 organic nitrogenous fertilizers: Materials of vegetable and/or animal origin in which the declarable nitrogen content is organically combined with carbon and which may contain other elements, but which do not have declarable phosphorus or potassium contents.

2.1.2 synthetic organic nitrogenous fertilizers: Nitrogenous fertilizers in which the nitrogen is combined with carbon by organic synthesis.

NOTE — This category only exists in those countries in which urea condensation or association products are not classified as inorganic fertilizers.

2.1.3 NP organic fertilizers: Organic fertilizers which have, in addition to nitrogen, a declarable content of phosphorus of vegetable and/or animal origin, and which may contain other elements, but which do not have a declarable potassium content.

NOTE — In certain countries, bone meals are classified as semi-organic fertilizers.

2.1.4 NK organic fertilizers: Organic fertilizers which have, in addition to nitrogen, a declarable content of potassium of vegetable and/or animal origin, and which may contain other elements, but which do not have a declarable phosphorus content.

2.1.5 NPK organic fertilizers: Organic fertilizers which have, in addition to nitrogen, declarable contents of phosphorus and potassium of vegetable and/or animal origin, and which may contain other elements.

2.2 organic soil conditioners and synthetic organic soil conditioners

2.2.1 organic soil conditioners: Products of vegetable or animal and vegetable origin, applied mainly to improve the physical and biological properties of soils.

Matières fertilisantes organiques

engrais organiques: Produits carbonés généralement d'origine végétale et/ou animale, apportés essentiellement pour la nutrition des plantes, et contenant généralement de l'azote d'origine végétale et/ou animale.

engrais organiques azotés: Produits d'origine végétale et/ou animale dans lesquels l'azote en quantité déclarable est en combinaison organique et qui peuvent contenir d'autres éléments, mais n'ont de teneur déclarable ni en phosphore ni en potassium.

engrais azotés de synthèse organique: Engrais azotés dans lesquels l'azote est combiné au carbone par synthèse organique.

NOTE — Cette catégorie n'existe que dans les pays où les produits de condensation ou d'association de l'urée ne sont pas classés dans les engrais minéraux.

engrais organiques NP: Engrais organiques qui contiennent, en plus de l'azote, du phosphore d'origine végétale et/ou animale en quantité déclarable et qui peuvent contenir d'autres éléments, mais n'ont pas de teneur déclarable en potassium.

NOTE — Dans certains pays, les poudres d'os sont classées dans les engrais organo-minéraux.

engrais organiques NK: Engrais organiques qui contiennent, en plus de l'azote, du potassium d'origine végétale et/ou animale en quantité déclarable et qui peuvent contenir d'autres éléments, mais n'ont pas de teneur déclarable en phosphore.

engrais organiques NPK: Engrais organiques qui contiennent, en plus de l'azote, du phosphore et du potassium d'origine végétale et/ou animale en quantité déclarable et qui peuvent contenir d'autres éléments.

amendements organiques et amendements de synthèse organique

amendements organiques: Produits d'origine végétale ou d'origine animale et végétale, apportés essentiellement pour améliorer les propriétés physiques et biologiques des sols.

Органические удобрения и почвоулучшающие вещества

органические удобрения: Углеродосодержащие материалы, в основном растительного и/или животного происхождения, вносимые в почву специально для питания растений и содержащие азот растительного и/или животного происхождения.

органические азотные удобрения: Материалы растительного и/или животного происхождения, содержащие азот, органически связанный с углеродом в гарантированном количестве, а также другие элементы, но фосфор и калий в негарантируемом количестве.

синтетические органические азотные удобрения: Азотные удобрения, содержащие азот, связанный с углеродом путем органического синтеза.

ПРИМЕЧАНИЯ — Эта категория существует в тех странах, в которых мочевинные продукты конденсации или ассоциации не классифицируются как минеральные удобрения.

NP органические удобрения: Органические удобрения, содержащие кроме азота гарантированное количество фосфора растительного и/или животного происхождения, а также другие элементы, но калий в негарантируемом количестве.

ПРИМЕЧАНИЕ — В некоторых странах костяная мука классифицируется как полуорганическое удобрение.

NK органические удобрения: Органические удобрения, содержащие кроме азота гарантированное количество калия растительного и/или животного происхождения, а также другие элементы, но фосфор в негарантируемом количестве.

NPK органические удобрения: Органические удобрения, содержащие кроме азота гарантированное количество фосфора и калия растительного и/или животного происхождения, а также другие элементы.

органические и синтетические органические почвоулучшающие вещества

органические почвоулучшающие вещества: Продукты растительного или растительного и животного происхождения, вносимые специально для улучшения физических и биологических свойств почвы.

ISO 7851-1983 (E/F/R)
ИСО 7851-1983 (А/Ф/Р)

An organic soil conditioner cannot be classified as a fertilizer because of its low total primary nutrient content which is normally less than 2 % of the mass of the product.

NOTE — In so far as national regulations permit, the nutrient contents of such products may be declared, but their classification in the category of organic soil conditioners is not altered.

2.2.2 synthetic organic soil conditioners: Organic products obtained by synthesis, applied mainly to improve the physical and/or biological properties of soils.

Un amendement organique ne peut pas être classé comme engrais en raison de sa faible teneur en éléments fertilisants majeurs dont normalement la somme est inférieure à 2 % de la masse du produit brut.

NOTE — Pour autant que les réglementations nationales le permettent, leur teneurs en éléments fertilisants peuvent être déclarées, mais leur classification dans la catégorie des amendements organiques n'est pas modifiée.

amendements de synthèse organique : Produits organiques obtenus par synthèse, apportés au sol principalement pour améliorer ses propriétés physiques et/ou biologiques.

Органические почвоулучшающие вещества не могут быть классифицированы как удобрение из-за низкого общего содержания основного питательного элемента, который обычно составляет менее 2% массы продукта.

ПРИМЕЧАНИЕ — Если допускает национальное законодательство, содержание питательного элемента может быть заявлено, но их классификация в категории органических почвоулучшающих веществ не меняется.

синтетические органические почвоулучшающие вещества : Органические продукты, получаемые путем синтеза и вносимые в почву главным образом для улучшения ее физических и/или биологических свойств.

3 Fertilizers and soil conditioners of mixed origin

3.1 semi-organic fertilizers: Products in which the declarable nutrients are of both organic and inorganic origin, obtained by mixing, and/or chemical combination of, organic fertilizers and inorganic fertilizers.

Matières fertilisantes organo-minérales

engrais organo-minéraux : Produits dans lesquels les éléments nutritifs déclarables sont d'origine à la fois organique et minérale, et sont obtenus par mélange et/ou combinaison chimique d'engrais organiques et d'engrais minéraux.

Удобрения и почвоулучшающие вещества смешанного происхождения

органоминеральные удобрения : Продукты, содержащие гарантированное количество питательных элементов как органического, так и минерального происхождения, полученные путем смешивания и/или химического соединения органических и минеральных удобрений.

3.2 organic soil conditioners with added fertilizers: Organic soil conditioners to which small quantities of fertilizers are added.

amendements organiques avec engrais : Amendements organiques auxquels sont ajoutées de petites quantités d'engrais.

NOTE — Dans certains pays, les produits à base de tourbe sont classés dans les engrais organo-minéraux.

органические почвоулучшающие вещества с добавками удобрений : Органические почвоулучшающие вещества, к которым добавлено небольшое количество удобрений.

ПРИМЕЧАНИЕ — В некоторых странах продукты на основе торфа классифицируются как органоминеральные удобрения.

NOTE — In certain countries, peat-based products are classified as semi-organic fertilizers.